

## Kartenantrag SOCAR Card Classico für Privatkunden

### Vorzugskonditionen für Mitglieder vom SAN Swiss Albanian Network

- 4.50 Rappen Rabatt pro Liter Treibstoff bei allen SOCAR Tankstellen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein
- Keine Grund- und Administrationsgebühren

Mit der Kartenfunktion inklusive Strom ist eine Kartengebühr von CHF 2.80 inklusive MWST pro Karte und Monat fällig.

### Bereits SOCAR Card Kunde / Kunden Nr. ...

Visum Roman  
Laimbacher Digitally signed by Roman Laimbacher  
Date: 2022.08.19 15:50:37  
+02'00'

- Ich beantrage die SOCAR Card Classico für Privatkunden.
- Ich beantrage die SOCAR Card Classico für Privatkunden inkl. Stromlademöglichkeit.
- Ich beantrage die SOCAR Card Classico für Privatkunden und bezahle **1 Rp. CO<sub>2</sub>-Kompensation** inkl. MWST zusätzlich zum Säulenpreis.  
Weitere Informationen unter: [www.co2socar.ch](http://www.co2socar.ch)

#### Gewünschte Korrespondenzsprache

- Deutsch  Französisch  Italienisch  Englisch
- Herr  Frau

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

#### Gesetzlicher Wohnsitz / Anschrift

Strasse / Nr. \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

#### Früherer Wohnsitz

(Angaben notwendig, falls heutiger Wohnsitz weniger als zwei Jahre)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Nationalität \_\_\_\_\_

Aufenthaltsbewilligung / Typ  B  C  G  
(bitte Kopie beilegen)

Arbeitgeber \_\_\_\_\_

Arbeitsort \_\_\_\_\_

Telefon privat \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

#### Gewünschte Zahlungsart

- Einzahlungsschein
- Direkteinzug ab Bank- oder Postkonto  
bitte Ermächtigungsformular ausfüllen und mitschicken

#### Gewünschte Rechnungsart

- Ich möchte eine PDF Rechnung  
E-Mail \_\_\_\_\_
- Ich möchte eine Papierrechnung per Post

#### Gewünschter Kartenaufdruck

(z. B. Fahrername, Kontrollschild-Nummer)

1. Karte \_\_\_\_\_

2. Karte \_\_\_\_\_

#### Gewünschter PIN-Code

(4-stellige Zahl)

\_\_\_\_\_

#### SOCAR Online-Tool

Mit unserem unkomplizierten Online-Tool verwalten Sie Ihre Bezüge auf effiziente Weise. Registrieren Sie sich hier für das Online-Tool:  
[www.socarcard-online.ch](http://www.socarcard-online.ch).

Mit der Unterschrift erklärt sich der Kunde mit den angeführten «Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Privatkunden» sowie der «Konditionenliste SOCAR Card für Privatkunden» einverstanden. SOCAR behält sich vor, Kreditauskünfte einzuholen sowie einen Kartenantrag ohne Begründung abzulehnen resp. Karten sperren zu lassen.

Ort / Datum \_\_\_\_\_

Rechtsgültige Unterschrift

X \_\_\_\_\_

Senden Sie die ausgefüllten und unterschriebenen Formulare an:  
**SOCAR Card Center, Postfach, 9001 St. Gallen**  
Tel. 071 220 84 84, [info@socarcard.ch](mailto:info@socarcard.ch)

## Konditionenliste SOCAR Card für Privatkunden

### Grundgebühren

Jahresgebühr Erstkarte	gratis
Jahresgebühr je Zusatzkarte	gratis
Kartenerneuerung	gratis
Kartenersatz (bei Beschädigung, Verlust oder Diebstahl)	gratis
Kartensperrung (bei Verlust oder Diebstahl)	gratis
Beantragen und Versand einer Wunsch-PIN	gratis
Online-Tool	gratis

### Zusatzgebühren

Mahngebühr (pro Mahnung)	CHF 5.00
Entsperrung gesperrte und verlorene Karten	CHF 10.00
Monatlicher Verzugszins (auf den alten Saldo; effektiver Jahreszins: 12%)	1%
Rücklastschriften (bei ungenügender Deckung)	CHF 15.00

### Administrationsgebühren für Rechnungserstellung (entfallen)

Der Administrationsbeitrag richtet sich nach dem erreichten Monatsumsatz sowie der gewählten Zahlungsart	Direkteinzug per LSV+ / Debit Direct	Überweisung per Einzahlungsschein
Monatsumsatz unter CHF 250.00	<del>CHF 1.90*</del>	<del>CHF 3.80*</del>
Monatsumsatz ab CHF 250.00	gratis	<del>CHF 1.90*</del>
PDF-Rechnung	gratis	gratis

\*Pro ausgestellte Papierrechnung

# Zahlungsermächtigung mit Widerspruchsrecht

SOCAR Card (CHF)

CH-DD-Basislastschrift (Swiss COR1 Direct Debit) auf das Postkonto  
der PostFinance AG oder Lastschriftverfahren LSV+ auf das Bankkonto

Zahlungsempfänger

Kunde

**SOCAR Energy Switzerland GmbH**  
**Nüscherstrasse 24**  
**8001 Zürich**

---

---

---

---

## Belastung des Bankkontos mit LSV+

LSV-IDENT. ESS05

Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften meinem Konto zu belasten

**BANK**

Bankname \_\_\_\_\_

PLZ und Ort \_\_\_\_\_

IBAN

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung. Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert. Der belastete Betrag wird mir rückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege. Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Bitte die vollständig ausgefüllte Belastungsermächtigung **an die Bank** senden.

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

**Berichtigung** (bitte leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt)

BC-Nr. / No. CB       IBAN \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Stempel und Visum der Bank \_\_\_\_\_

## Belastung des Postkontos mit CH-DD-Basislastschrift (Swiss COR1 Direct Debit)

RS-PID 4110100000697326

Hiermit ermächtigt der Kunde PostFinance bis auf Widerruf, die ihr von obigem Rechnungssteller angegebenen fälligen Beträge seinem Konto zu belasten.

**PostFinance**

IBAN

Wenn das Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, kann PostFinance diese mehrmals prüfen, um die Zahlung durchzuführen, ist aber nicht verpflichtet, die Belastung vorzunehmen. Jede Belastung des Kontos wird dem Kunden von PostFinance in der mit ihm vereinbarten Form avisiert (z.B. mit dem Kontoauszug). Der belastete Betrag wird dem Kunden rückvergütet, falls er innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei PostFinance in verbindlicher Form Widerspruch einlegt.

Bitte die vollständig ausgefüllte Zahlungsermächtigung **an die oben erwähnte Adresse** des Rechnungsstellers einsenden.

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift(en)\* \_\_\_\_\_

\* Unterschrift des Vollmachtgebers oder Bevollmächtigten auf dem Postkonto. Bei Kollektivzeichnung sind zwei Unterschriften erforderlich.

# Allgemeine Geschäftsbedingungen SOCAR Card für Privatkunden

## 1. Gegenstand

Die SOCAR Card für Privatkunden wird durch das SOCAR Card Center im Namen und Auftrag der SOCAR Energy Switzerland GmbH herausgegeben. Gegenstand ist die Versorgung des Fahrzeugparks des Kunden mit Strom sowie weiteren Tankstellenprodukten. Die Belieferung des Kunden erfolgt durch die an das SOCAR Card System angeschlossenen Akzeptanzstellen in der Schweiz und in Europa gegen Vorlage der SOCAR Card. Mit der Verwendung der SOCAR Card weist sich der Karteninhaber gegenüber der an das SOCAR Card System angeschlossenen Akzeptanzstelle in der Schweiz und in Europa als direkter Stellvertreter gemäss Art. 32 OR der SOCAR Energy Switzerland GmbH aus.

## 2. Konditionen und Preise

Die im Punkt 1 genannten Produkte und Dienstleistungen werden dem Kunden zu den im Lieferland gültigen Abgabepreisen (inkl. MWST) in der Landeswährung zu den mit ihm vereinbarten Konditionen laut «Konditionenliste SOCAR Card für Privatkunden» durch das SOCAR Card Center im Namen und Auftrag der SOCAR Energy Switzerland GmbH in Rechnung gestellt. Der Kunde wird über jede Konditionsänderung schriftlich informiert. Vereinbarungen gemäss der «Konditionenliste SOCAR Card für Privatkunden» gelten an allen an das SOCAR Card System angeschlossenen Akzeptanzstellen in der Schweiz und in Europa. Der Kunde ist verpflichtet bei der Nutzung der SOCAR Card im Netzverbund unserer Netzwerkpartner, die jeweils gültigen Endkundenpreise in deren App zu prüfen.

## 3. Fakturierung

Die Fakturierung von allen in Punkt 1 genannten Produkten und Dienstleistungen erfolgt einschliesslich Steuern und aller Abgaben des Lieferlandes. Für Kunden, welche die Option MWST-Abrechnung gewählt haben, wird die Mehrwertsteuer gesondert ausgewiesen. Die Rechnungslegung erfolgt gemäss dem in der «Konditionenliste SOCAR Card für Privatkunden» festgelegten Intervall, jedoch zumindest einmal monatlich. Reklamationen bezüglich der Richtigkeit der Rechnungstellung haben innert 30 Tagen nach Rechnungsdatum schriftlich an das SOCAR Card Center zu erfolgen, ansonsten gilt die Rechnung als akzeptiert. SOCAR ist für nachträgliche Rechnungskopien berechtigt, eine Gebühr zu verlangen.

## 4. Zahlungsbedingungen

Die Rechnungen sind entsprechend der auf den Fakturen angegebenen Fälligkeit ohne Abzug zahlbar. SOCAR ist berechtigt, bei verspäteter Zahlung durch den Kunden nebst Verzugszinsen auch pauschale Mahngebühren und/oder Inkassokosten zu berechnen. SOCAR ist bei Einzahlung am Postschalter berechtigt, die entstandenen Gebühren weiter zu verlangen. Der Kunde kann keine Ansprüche gegenverrechnen. Änderungen der Bankverbindung sind SOCAR zeitgerecht mitzuteilen. SOCAR ist berechtigt, das Abrechnungssystem zu ändern. SOCAR behält sich vor, bei Nichtinhaltung der Zahlungsverpflichtungen oder Überschreitung des Kreditrahmens die Karten ohne Vorankündigung sofort zu sperren. SOCAR teilt auf Anfrage den gewährten Kreditrahmen für das SOCAR Card Geschäft dem Kunden mit. Das Eigentum der von SOCAR und deren Partnergesellschaften gelieferten Waren geht erst nach vollständiger Bezahlung sämtlicher Forderungen auf den Kunden über. SOCAR ist bei ungenügender Deckung im Lastschriftverfahren oder bei Debit Direct berechtigt, eine Gebühr zu verlangen.

## 5. Sicherheiten

SOCAR kann die Beibringung von Sicherheiten verlangen. SOCAR ist berechtigt, für den jeweiligen Liefermonat eine Abschlagszahlung festzusetzen. Der Kunde wird über jede Änderung schriftlich von SOCAR informiert.

## 6. Verwendung, Missbrauch, Verlust oder Diebstahl

Der Kunde hat die SOCAR Card zum Schutz vor Diebstahl oder sonstigem Verlust sorgfältig zu verwahren. Die SOCAR Card bleibt Eigentum des Herausgebers. Für den Bezug von Strom an den vorgesehenen Akzeptanzstellen wird der RFID Chip der Karte verwendet. Karten mit weiteren Bezugsmöglichkeiten sind mit einem PIN Code ausgestattet, dieser kann nur auf SOCAR Tankstellen und nicht für den Bezug von Strom verwendet werden. Für die Geheimhaltung des PIN-Codes ist der Kunde verantwortlich.

SOCAR behält sich das Recht vor, die Kartenverarbeitung aus technischen Gründen zeitweilig zu unterbrechen, zu verschieben oder einzustellen. Bei Ausfall des zentralen Computers ist SOCAR berechtigt, den Umfang der Belieferung oder Dienstleistung einzuschränken. Vom Kunden unterschriebene Belege bzw. durch Eingabe des PIN-Codes bestätigte Transaktionen gelten als akzeptiert und werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Die auf den Namen des Fahrers lautenden SOCAR Cards dürfen nur von dieser Person verwendet werden. Geht eine SOCAR Card verloren, so ist dies dem SOCAR Card Center unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Nach Eingang der schriftlichen Verlustmeldung im SOCAR Card Center endet die Haftung des Kunden für Missbrauch der verlorenen oder sonst abhandengekommenen SOCAR Card. Haftungsausschluss für SOCAR besteht bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Kunden (z. B. Aufbewahrung des PIN-Codes zusammen mit der SOCAR Card).

SOCAR ist berechtigt, bei Verdacht auf unverhältnismässige Verwendung von Karten (z. B. Mehrfachverwendung und andere Vorgänge, welche deutlich von normaler Kartenverwendung abweichen), diese ohne vorherige Rücksprache mit

dem Kunden für weitere Bezüge zu sperren. Entsprechende Transaktions-Höchstgrenzen pro Tag, Woche und Monat sind im EDV-System definiert. SOCAR ist berechtigt, bei begründetem Verdacht auf Kartenmissbrauch die betroffene Karte bzw. die betroffenen Karten ohne vorherige Rücksprache mit den Kunden für weitere Bezüge zu sperren oder die im EDV-System definierten Transaktions-Höchstgrenzen zu verändern.

## 7. Gültigkeit der SOCAR Card

Die Gültigkeit der Karte endet mit dem auf der Karte geprägten Ablaufdatum. SOCAR stellt dem Kunden automatisch für alle aktiven Karten zeitgerecht vor Ablauf neue SOCAR Cards aus. Nicht mehr benötigte SOCAR Cards sind vom Kunden entwertet an das SOCAR Card Center zurückzusenden. Zu diesem Zweck ist die Karte durch einen Schnitt in den Magnetstreifen zu entwerten. Nach durch SOCAR veranlassten Austauschaktionen und bei abgelaufener Gültigkeit sind die betreffenden SOCAR Cards vom Kunden zu vernichten.

## 8. Rückforderung der SOCAR Card

Bei Verstoss gegen diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist SOCAR berechtigt, sämtliche SOCAR Cards zu sperren, das Vertragsverhältnis mit sofortiger Wirkung aufzulösen und/oder die sofortige Rückgabe der SOCAR Cards zu verlangen. In diesem Falle werden sämtliche ausstehenden Forderungen sofort fällig.

## 9. Datenschutz

Mit der Unterzeichnung des Kartenantrages ist dem Kunden bekannt und willigt er ein, dass

- SOCAR und/oder das SOCAR Card Center und/oder die swisscharge.ch Hotline die Daten, welche beim Ladevorgang an der Ladesäule und Bezahlung durch die SOCAR Card generiert werden, erheben, bearbeiten, speichern, nutzen und an Dritte in der Schweiz weiterleiten und dort bearbeiten, und
- SOCAR ein überwiegend berechtigtes Interesse nach Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO hat, den Kunden im zu erwartenden Rahmen direkt zu bewerben, wobei er jederzeit via SOCAR Card Center und/oder swisscharge.ch Hotline widersprechen kann.

SOCAR und das SOCAR Card Center und swisscharge.ch verpflichten sich, im Rahmen der Geschäftsbeziehung das Schweizer Datenschutzgesetz als auch, wo anwendbar, die DSGVO anzuwenden.

Der Kunde ist verpflichtet, das SOCAR Card Center und die swisscharge.ch Hotline

- umgehend schriftlich zu informieren, wenn sich der Name, Adresse oder die Form der Firma ändert. Bis zur Bekanntgabe solcher Änderungen gelten Mitteilungen unter den bisherigen Angaben als zugestellt. Bei Einzelfirmen wird der Firmenname nur als Zusatz geführt.
- zu kontaktieren, wenn er Fragen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten hat, einer Verarbeitung der Daten zu widersprechen bzw. einer erteilten Einwilligung zu widerrufen.

Der Kunde mit Wohnsitz in der EU hat zusätzlich ein Beschwerderecht bei der jeweiligen Datenschutzbehörde seines Wohnlandes.

## 10. Verschiedenes

Anpassungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Benutzung der SOCAR Card, Anpassungen der «Konditionenliste SOCAR Card für Privatkunden» an veränderte Kosten- und Marktverhältnisse sowie Anpassungen bezüglich der Höhe allfälliger Sicherheitsleistungen bleiben jederzeit vorbehalten. Die dem Kunden im Voraus mitgeteilten Änderungen gelten als genehmigt, sofern dieser nicht innert Monatsfrist ab Datum der Mitteilung seine Karte(n) an SOCAR retourniert. Abweichende oder zusätzliche Bedingungen gelten nur, sofern sie schriftlich fixiert sind. Die SOCAR Card Vereinbarung unterliegt schweizerischem Recht. **Für allfällige Streitigkeiten sind ausschliesslich die ordentlichen Gerichte in Zürich zuständig, soweit zulässig das Handelsgericht des Kantons Zürich.**

## 11. Salvatorische Klausel

Sollten Teile dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

## 12. Vertragsdauer

Die Gültigkeit der SOCAR Card Vereinbarung beginnt mit der Zustellung der SOCAR Card(s) und läuft auf unbestimmte Zeit. Die Vereinbarung kann von jeder der Parteien jederzeit schriftlich mit sofortiger Wirkung aufgelöst werden. Die zu diesem Zeitpunkt noch nicht fakturierten Leistungen werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

SOCAR Energy Switzerland GmbH, Nüschererstrasse 24, Postfach, 8021 Zürich

swisscharge.ch AG, Tellstrasse 4, 9200 Gossau  
info@swisscharge.ch, Tel. +41 71 388 11 50

SOCAR Card Center St.Gallen, St. Leonhardstrasse 39, 9001 St.Gallen  
info@socarcard.ch, Tel. +41 71 220 84 84

Stand: April 2021